

香港中小學推廣「普教中」 的昨天、今天和明天

黃晶榕博士（創知中學校長）

2022年11月5日，教聯會

分享重點

- 一、香港學校推廣「普教中」的歷史
- 二、香港學校推廣「普教中」的現狀
- 三、香港學校推廣「普教中」的挑戰
- 四、香港學校推廣「普教中」的意義
- 五、香港學校推廣「普教中」的出路
- 六、結語

一、香港學校推廣「普教中」的歷史

1. 1997年時任行政長官董建華在《施政報告》中提出“兩文三語”政策，隨後，課程發展議會於1999年發表的《香港學校課程的整體檢視改革建議》，提出以「用普通話教中文」作為遠端目標。（目標明確）
2. 2003年語常會發表的《語文教育檢討總結報告》表示「贊成課程發展議會使用普通話教授中國語文科的長遠展望」，但同年在在《提升本港語文水準的行動方案》中提到：「課程發展議會推薦採納校本方針，由學校本身情況決定是否採用普通話作為中文科的教學語言。」（推搪塞責）
3. 語常會在2004至2006年間進行了「在香港中、小學以普通話教授中國語文科所需之條件」研究，並以此研究結果為基礎，在2008/09學年開始推出「協助香港中、小學推行『以普通話教授中國語文科』計劃」。（瞞天過海）

4. 語常會就「普教中支援計畫」的推行，委託香港教育大學鄭志強教授團隊進行了「探討香港中、小學如何推行『以普通話教授中國語文科』研究」，而研究團隊在2015年9月底向語常會提交終期研究報告定稿。報告表明，在整體上，「普教中」班的中文科成績較「廣教中」班優勝；但因為兩類學生起步點並非完全相同，不能就此推論「普教中」優於「廣教中」，只能反映「普教中」教學對個案學生的中文科學習沒有負面影響。隨後，教育局於網頁上發表言論稱：目前仍未有確實證據，證明以普通話學習中國語文對學生的一般中文能力會有所改善。其中兩項研究發現，以普通話學習的學生的中文能力，與以廣東話學習的學生並無分別，甚或表現更差。（藉故拖延）

5. 2016年7月2日，在反對派議員的推動下，香港立法會教育事務委員會通過了取消普教中為長遠目標的無約束力議案，當年的教育局局長吳克儉先生隨即表示應將是否使用「普教中」的主導權交予學校。 (功敗身退)
6. 其後，對於學校是否應該進行「普教中」，學術界眾說紛紜，無一定論，討論聲並沒有因為立法會教育事務委員會建議取消「普教中」為長遠目標而消失。 (爭論不休)
7. 香港大學中文教育研究中心名譽總監謝錫金教授認為：「學生可以在生活中學習普通話，但並非用作授課語言，否則時間都放在『正音』上，閱讀理解能力便會低。」 (工具價值)

8. 剛退任的前教育局局長楊潤雄先生於2018年則表示：「在港而言說廣東話有其優勢，因朗讀古詩詞歌賦才有韻味，但綜觀世界各地，中文發展均以普通話為主，認為用廣東話學中文長遠會否失去優勢，要交專家研究。」（言行不一）
9. 2021年6月2日，國家教育部發佈《粵港澳大灣區語言生活狀況報告》，《報告》提出在法律上明確普通話與簡體字的地位，宜將普通話教育適度融入考評體系的建議，並表明粵港澳三地還需進一步做好語言政策規劃，加強語言與國家認同。（中央定調）
10. 在香港全面實行「普教中」是必然的趨勢，這也得到現任教育局局長蔡若蓮博士於2022年中表態支持。（曙光初現）

二、香港學校推廣「普教中」的現狀

- 2015/16學年，語常會進行了「香港中、小學推行『以普通話教授中國語文科』概況調查」，結果如下：

表一、香港中、小學以普通話及廣州話教授中國語文科的情況

	小學 (%)	中學 (%)
全面「普教中」	16.4	2.5
部分「普教中/廣教中」	55.3	34.4
全面「廣教中」	28.3	63.1

備註：全面「普教中」是指有關學校所有班別的中文科課堂有超過50%是以普通話作為授課語言；部分「普教中/廣教中」是指有關學校有部分級別及/或班別的中文科課堂上有超過50%是以普通話作為授課語言，其餘則用粵語教學；全面「廣教中」是指有關學校所有班別的中文科課堂上都以粵語作為授課語言。

- 香港學校缺乏「普教中」的積極性，可能原因是：

1. **資源不足**：從香港語常會對1995-2015年間的香港教育資金運用的報告中顯示，英語教育佔總教育資金的58.25%，中文教育佔總教育資金的15.77%，其中**推廣普通話**只佔3.17%。
2. **政治動蕩**：近十年香港**社會動盪**，**教育問題泛政治化**對「普教中」的推廣產生巨大的阻力。
3. **國教失敗**：教育當局長期以來對**國民教育的忽視態度和無心無力表現**，連累了「普教中」被**惡意標籤、抹黑**，在港難以推廣。
4. **領導無方**：回歸25年，教育當局對「普教中」政策**定位不明、左搖右擺**，學校**無所適從**，**冷眼旁觀、靜觀其變多**。

三、香港學校推廣「普教中」的挑戰

1. **欠缺學習普通話的語境：**普通話對於土生土長的港人而言如同外語，即便學校有開設普通話教程，但學生長期置身於非普通話的語言環境中，無處實踐所學，使得普通話學習事倍功半。
2. **學生對普教中消極心態：**「普教中」班的學生因語言障礙，課堂表現不如「廣教中」班的學生積極踴躍。
3. **教師普教中的能力有限：**許多教師指出用普通話教授中國語文科最大的難點是粵普之間語言轉譯問題，教師授課時會有未能以恰當貼切的普通話表達意思的情況，造成課堂傳意的障礙。
4. **高質量的教材供應不足：**「普教中」作為一項推廣多年惟尚未普及的教育目標，缺乏高質素的語文科和普通話科教材也許是導致此情況的原因之一。

四、香港學校推廣「普教中」的意義

- 1. 思想價值：**普教中有利學生掌握普通話，此乃有效的國民教育策略。普通話作為中國各民族的共同語，拉近了彼此之間的距離，減少了不同民族、不同地區之間的隔閡，它不僅僅是一種溝通語言，更是代表中華民族的重要標誌，能夠增強民族意識，促進華夏民族團結。
- 2. 思想價值：**普教中有利學生掌握普通話，學好普通話在傳承與弘揚中華優秀民俗文化方面，能發揮積極作用。因為掌握各民族的通用語言，擁有更多機會與管道接觸中華各民族的文化藝術，從而更好地瞭解傳統文化。（認識→認同→行動）
- 3. 工具價值：**普教中有利學好普通話，學好普通話有利於溝通，聯通大中華，發展個人事業，促進經濟發展。漢語國際化的趨勢越來越明顯，而普通話作為漢語的標準語，自然成為非母語者學習漢語的第一選擇（普通話+簡體字）。
- 4. 工具價值：**普通話相對粵語，最大的特點便是「言文一致」，這是贊成推廣普通話的重要原因之一。用普通話作為教學語言，有利於提高學生的語感，讓學生長時間處於普通話的環境中，可以增強學生對普通話的感受能力，並獲得「學以致用」的機會。

五、香港學校推廣「普教中」的出路

1. **實行「兩條腿走路」**：在推廣「普教中」的同時，堅持普通話課的開拓與發展，從而夯實學生的普通話基礎。
2. **採取「兼收並蓄」的教學方式**：教師自身認為「普教中」最大的障礙便是轉譯問題，所以在「普教中」課上，為防止轉譯失誤而影響課程，教師可以採取以普通話為主導的「粵普夾雜」策略。
3. **培訓骨幹，加強「普教中」的師資力量**：「普教中」的推廣需要一批高素質教師隊伍的帶領，故教育當局和師訓機構應增加「普教中」教師培訓，以增強教師運用普通話教學的能力。
4. **建立健全的教材評審制度**：教育局應定期對市面上或校本的「普教中」語文科和普通話科教材進行更嚴謹的審定，確保教材能兼備思想價值和工具價值。
5. **增強學生學習普通話的主動性**：將普通話水平測試納入學生的基礎考核項目中。
6. **營造濃厚的推普氛圍，提高民眾對國家的認同感**：學校和社會兩方面透過舉辦不同推普活動（如課間普通話廣播、舉辦普通話歌唱比賽）並建立相關制度（如官員及議員在公眾場合以普通話發言、內地電視頻道落地香港），共同營造普通話氣氛。
7. **從制度上作出傾斜，建立「普教中」的激勵機制**：教育當局可以考慮設立教師激勵機制（如加薪級點、提供有薪進修假），作為推動「普教中」的誘因。

六、結語

共融 VS 對立



千里之行
始於足下

謝謝！

黃晶榕、林金丹（2022），〈香港學校推廣「普教中」的現狀、挑戰與出路〉載於《紫荊論壇》，2022年9-10月號，第65期，第38-45頁。

（https://bau.com.hk/article/2022-10/26/content_1034780576896364544.html）
&（<https://mp.weixin.qq.com/s/HTU6747NcAkJbzz35qp4zg>）